

MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

Exp. 25.699/89

BUENOS AIRES, 5 JUN 1991

VISTO la solicitud interpuesta por el Rectorado del INSTITUTO NACIONAL DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS "JUAN RAMON FERNANDEZ" de CAPITAL FEDERAL con el objeto de reformular los Planes de Estudios vigentes para los Profesorados de Alemán, Francés, Inglés y Portugués y las carreras de Traductorado en Inglés y Francés, y

CONSIDERANDO:

Que los nuevos Planes ofrecen una adecuada respuesta a las exigencias de una formación acorde con las necesidades de la realidad nacional.

Que están dirigidos a un ámbito terciario que nuclea cuatro lenguas extranjeras y que debe articularse e integrarse con los demás niveles.

Que se proponen lograr una capacitación docente de alto nivel académico que considere al mismo tiempo la actitud y el pensamiento pedagógico de los futuros docentes de lengua extranjera.

Que fomentan una interdisciplinariedad que favorece la integración inter e intradepartamental y por ende la función social del establecimiento.

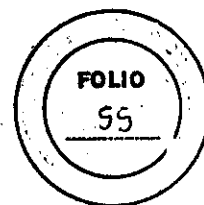
Por ello, de conformidad con lo manifestado por la DIRECCION NACIONAL DE EDUCACION SUPERIOR y lo aconsejado por la SUBSECRETARIA DE EDUCACION ;

EL MINISTRO DE CULTURA Y EDUCACION

RESUELVE:

ARTICULO 1º.- Aprobar los Planes de Estudio de los Profesorados de Ale





MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

mán, Francés, Inglés y Portugués y del Traductorado en Inglés y en Francés que como anexos I y II forman parte de la presente Resolución.

64
ARTICULO 2º.- Encargar a la DIRECCION NACIONAL DE EDUCACION SUPERIOR el seguimiento del desarrollo de los Planes y su evaluación y autorizarla a realizar los ajustes que se estimen convenientes para el mejor cumplimiento de los objetivos de los Planes aprobados.

ARTICULO 3º.- Regístrese, comuníquese al establecimiento y, cumplido archívese.

RESOLUCION N°: 98

ANTONIO F. SALONIA
MINISTRO DE CULTURA Y EDUCACION

mācjd



MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

PROFESORADO DE ALEMAN1.- NUCLEO OBLIGATORIO1.1 Asignaturasa) Area del Lenguaje y la Comunicación

Lengua I	(6 hs.)	Fonética I	(3 hs.)
Lengua II	(6 hs.)	Fonética II	(3 hs.)
Lengua III	(6 hs.)	Dicción	(3 hs.)
Lengua IV	(6 hs.)	Comparación de Estructuras Lingüísticas	(3 hs.)
Gramática I	(2 hs.)		
Gramática II	(3 hs.)	Análisis del Discurso	(3 hs.)
		Lingüística	(3 hs.)

b) Area Pedagógica

Teoría de la Educación (3hs.)
Psicosociología de la Enseñanza y el Aprendizaje I (3hs.)
Psicosociología de la Enseñanza y el Aprendizaje II (5hs.)*
Organización y Administración Escolar (2hs.)
Metodología I (3 hs.)*
Metodología II y Observación (5 hs.)*

c) Area Sociocultural

Literatura I	(4hs.)
Literatura II	(2hs.)
Literatura III	(2hs.)
Historia I	(4hs.)
Historia II	(2hs.)
Historia III	(2hs.)

mdcjd



MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

Problemas Filosóficos (2hs.)

Introducción al Tema del Conocimiento y del Lenguaje (3hs.)

Educación Cívica (2hs.)

Cultura Alemana (2 hs.)

1.2. Taller en Técnicas de Estudio (4 hs.)

1.3. Práctica de la Enseñanza: en el nivel medio con pasantía a elección del alumno en el nivel primario o en cursos para adultos.*

2.- NUCLEO OPTATIVO: Por sistema de créditos. Número mínimo de créditos requeridos: 32 (1 crédito=8 hs.de formación).

2.1. Asignaturas

a) del Traductorado en Inglés

Lengua Española I (13 créditos)

Textos Hispanoamericanos (13 créditos)

b) de los Departamentos de Francés, Inglés y Portugués (del Profesorado y/o Traductorado)

c) de carreras terciarias no universitarias y/o universitarias pertenecientes a instituciones con las que se firmen convenios o exista resolución al respecto.

2.2. Talleres

2.3. Seminarios

mdcjd
<i>[Signature]</i>
<i>[Signature]</i>
<i>[Signature]</i>



MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

PROFESORADO DE FRANCES1.- NUCLEO OBLIGATORIO1.1. Asignaturasa) Area del Lenguaje y la Comunicación

Lengua I	(8hs.)	Fonética I	(5hs.)
Lengua II	(8hs.)	Fonética II	(5hs.)
Lengua III	(6hs.)	Dicción	(3hs.)
Lengua IV	(5hs.)	Comparación de Estructuras	
Gramática I	(4hs.)	Lingüísticas	(2hs.)
Gramática II	(4hs.)	Análisis del Discurso	(3hs.)
Gramática III	(4hs.)	Lingüística	(2hs.)
Latín	(3hs.)	Historia de la Lengua	(3hs.)

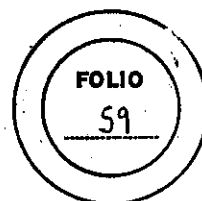
b) Area Pedagógica

Teoría de la Educación (3hs.)
Psicosociología de la Enseñanza y el Aprendizaje I (3hs.)
Psicosociología de la Enseñanza y el Aprendizaje II (3hs.)*
Organización y Administración Escolar (3 hs.)
Metodología I (3hs.)*
Metodología II y Observación (6 hs.)*

c) Area Sociocultural

Literatura Francesa I (4hs.)
Literatura Francesa II (4hs.)
Literatura Francesa III (4hs.)
Civilización Francesa I (3hs.)
Civilización Francesa II (3hs.)

mdcjd
fu
Ay
my



MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

Civilización Francesa III (3hs.)

Introducción al Tema del Conocimiento y del Lenguaje (3hs.)

Educación Cívica (2hs.)

1.2. Práctica de la Enseñanza: en el nivel medio con pasantía a elección del alumno en el nivel primario o en cursos para adultos.*

2.- NUCLEO OPTATIVO: Por sistema de créditos. Número mínimo de créditos requeridos: 32 (1 crédito=8 hs.de formación).

2.1. Asignaturas

a) del Traductorado en Francés

Lengua Española (13 créditos)

Literatura Hispanoamericana (13 créditos)

Traducción I (13 créditos)*

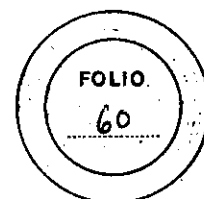
b) de los Departamentos de Alemán, Inglés y Portugués (del Profesorado y/o Traductorado)

c) de carreras terciarias no universitarias y/o universitarias pertenecientes a instituciones con las que se firmen convenios, o que exista resolución alguna al respecto.

2.2. Talleres

2.3. Seminarios





MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

PROFESORADO DE INGLES1.- NUCLEO OBLIGATORIO1.1. Asignaturaa) Area del Lenguaje y la Comunicación

Lengua I	(8hs.)	Fonética I	(5hs.)
Lengua II	(8hs.)	Fonética II	(5hs.)
Lengua III	(6hs.)	Dicción	(4hs.)
Lengua IV	(4hs.)	Comparación de Estructuras	
Gramática I	(4hs.)	Lingüísticas	(2hs.)
Gramática II	(4hs.)	Análisis del Discurso	(3hs.)
		Lingüística	(2hs.)

b) Area Pedagógica

Teoría de la Educación (3hs.)
Psicosociología de la Enseñanza y del Aprendizaje I (3hs.)
Psicosociología de la Enseñanza y del Aprendizaje II (5hs.)*
Organización y Administración Escolar (2 hs.)
Metodología I (3hs.)*
Metodología II y Observación (5 hs.)*

c) Area Sociocultural

Literatura Inglesa I (4 hs.)
Literatura Inglesa II (4 hs.)
Literatura Norteamericana (4 hs.)
Historia I (4 hs.)
Historia II (4 hs.)
Historia de Norteamérica (3 hs.)
Educación Cívica (2 hs.)

mdcjd



MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

Problemas Filosóficos (2hs.)

Introducción al tema del Conocimiento y del Lenguaje (3hs.)

1.2. Práctica de la Enseñanza: en el nivel medio con pasantía a elección del alumno en el nivel primario o en cursos para adultos.*

1.3. Seminario de Literatura Inglesa (Area Sociocultural) (4hs.)

2. NUCLEO OPTATIVO: Por sistema de créditos.

Número mínimo de créditos requeridos: 32 (1 crédito=8hs.de formación)

2.1. Asignaturas

a) del Traductorado en Inglés

Lengua Española I (13 créditos)

Textos Hispanoamericanos (13 créditos)

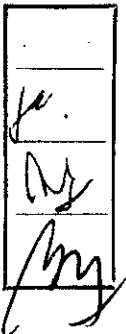
Traducción I (13 créditos)

b) de los Departamentos de Alemán, Francés y Portugués (del Profesorado y/o Traductorado)

c) de carreras terciarias no universitarias y/o universitarias pertenecientes a Instituciones con las que se firmen convenios.

2.2. Talleres

2.3. Seminarios





MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

PROFESORADO EN PORTUGUES1.- NUCLEO OBLIGATORIO1.1. Asignaturasa) Area del Lenguaje y la Comunicación

Lengua I	(8hs.)	Fonética II	(5hs.)
Lengua II	(8hs.)	Dicción I	(3hs.)
Lengua III	(8hs.)	Dicción II	(3hs.)
Lengua IV	(6hs.)	Comparación de Estructuras	
Gramática I	(4hs.)	Lingüísticas	(2hs.)
Gramática II	(4hs.)	Análisis del Discurso	(3hs.)
Fonética I	(5hs.)	Lingüística	(2hs.)

b) Area Pedagógica

- Teoría de la Educación (3hs.)
Psicosociología de la Enseñanza y del Aprendizaje I (3hs.)
Psicosociología de la Enseñanza y del Aprendizaje II (3hs.)*
Organización y Administración Escolar (2 hs.)
Metodología I (3hs.)*
Metodología II y Observación (5 hs.)*

c) Area Sociocultural

Literatura Portuguesa I	(4 hs.)
Literatura Portuguesa II	(4 hs.)
Literatura Portuguesa III	(4 hs.)
Literatura Brasileña	(4 hs.)
Historia I	(4 hs.)
Historia II	(4 hs.)
Historia Brasileña	(3 hs.)

mdcjd
fe
ky
my



MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

Problemas Filosóficos (2 hs.)

Educación Cívica (2 hs.)

Introducción al Tema del Conocimiento y del Lenguaje (3 hs.)

1.2. Práctica de la Enseñanza : en el nivel medio con pasantía a elección del alumno en el nivel primario o en cursos para adultos.*

2.- NUCLEO OPTATIVO: Por sistema de créditos. Número mínimo de créditos requeridos: 32 (1 crédito=8hs. de formación).

2.1. Asignaturas

a) del Traductorado en Inglés

Lengua Española I (13 créditos)

Textos Hispanoamericanos (13 créditos)

b) de los Departamentos de Alemán, Inglés y Francés (del Profesorado y/o Traductorado).

c) de carreras terciarias no universitarias y/o universitarias pertenecientes a instituciones con las que se firmen convenios, o exista resolución alguna al respecto.

2.2. Talleres

2.3. Seminarios





MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

TRADUCTORADO DE INGLESNUCLEO OBLIGATORIO1.- Asignaturas

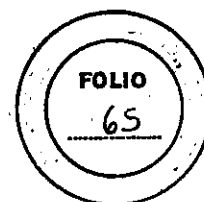
a) Area del Lenguaje y la Comunicación

Lengua Inglesa I	(8hs.)
Lengua Inglesa II	(6hs.)
Lengua Inglesa III	(6hs.)
Lengua Inglesa IV	(4hs.)
Lengua Española I	(4hs.)
Lengua Española II	(4hs.)
Lengua Española III	(4hs.)
Gramática I	(4hs.)
Gramática II	(4hs.)
Fonología	(4hs.)
Estudio Comparativo del Inglés y el Español	(4hs.)
Análisis del Discurso	(4hs.)
Lingüística	(2hs.)
Introducción al Tema del Conocimiento y del Lenguaje	(3 hs.)

b) Area de Traducción

Traducción I	(4hs.)*
Traducción II	(6hs.)*
Traducción Literaria I	(5hs.)*
Traducción Literaria II	(5hs.)*
Traducción Técnico-Científica I	(5hs.)*
Traducción Técnico-Científica II	(5hs.)*
Introducción a la Interpretación	(4hs.)*





MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

Panorama Profesional (3hs.) (asignatura cuatrimestral)

c) Area Sociocultural

Historia I (4hs.)

Historia II (4hs.)

Historia de los EE.UU. (4hs.)

Literatura Inglesa I (4hs.)

Literatura Inglesa II (4hs.)

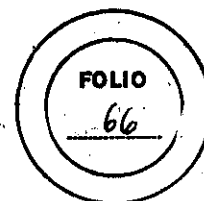
Literatura Norteamericana (4hs.)

Textos Hispanoamericanos (4hs.)

Educación Cívica (2hs.)

2.- Residencia de Traducción: en Instituciones con las que se firmen convenios.

mdcjd



MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

TRADUCTORADO DE FRANCES1.- NUCLEO OBLIGATORIO1.1. Asignaturas

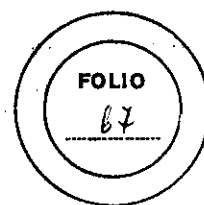
a) Area del Lenguaje y la Comunicación

Lengua Francesa I (8hs.)
Lengua Francesa II (8hs.)
Lengua Francesa III (8hs.)
Lengua Castellana I (3hs.)
Lengua Castellana II (3hs.)
Lengua Castellana III (3hs.)
Gramática Francesa I (4hs.)
Gramática Francesa II (4hs.)
Fonética Francesa I (5hs.)
Fonética Francesa II (5hs.)
Estructuras Comparadas (4hs.)
Lingüística (2hs.)
Análisis Lingüístico de Textos (3hs.)

b) Area de Traducción

Traducción I (3hs.)*
Traducción II (6hs.)
Traducción Literaria I (6hs.)*
Traducción Literaria II (6hs.)*
Traducción Científica y Técnica I (6hs.)*
Traducción Científica y Técnica II (6hs.)*
Introducción a la Interpretación (3hs.)*
Panorama Profesional (3hs.) (asignatura cuatrimestral)

mdcjd



MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION

c) Area Sociocultural

Civilización Francesa I (Panorama General)	(4hs.)
Civilización Francesa II (Contemporánea)	(3hs.)
Panorama de la Literatura Francesa	(4hs.)
Literatura Contemporánea en Lengua Francesa	(6hs.)
Textos Hispanoamericanos	(2hs.)
Estilísticas	(3hs.)
Introducción al Tema del Lenguaje y del Conocimiento	(3hs.)
Educación Cívica	(2hs.)

1.2. Residencia de Traducción: en Instituciones con las que se firmen convenios.

2. REGIMEN OPERATIVO: Por sistema de créditos. Número mínimo de créditos requeridos: 32 (10 créditos-6hs. de formación)

2.1. Asignaturas

a) Del Profesorado de Francés

Gramática III	(13 créditos)
Literatura III	(13 créditos)
Dicción	(13 créditos)
Civilización III	(10 créditos)

b) De los Departamentos de Alemán, Inglés y Portugués (del Profesorado y/o Traductorado).

c) De carreras terciarias no universitarias y/o universitarias pertenecientes a instituciones con las que se firmen convenios.

2.2. Talleres

2.3. Seminarios

macjd
ju
F/M